



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2946

08 October 1990

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ ДЕВЯТЬСОТ Сорок ШЕСТОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 8 октября 1990 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: сэр Дэвид ХЭННЕЙ (Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии)

<u>Члены:</u> Канада	г-н ФОРТЪЕ
Китай	г-н ЛИ Даюй
Колумбия	г-н ПЕНЬЯЛОСА
Кот д'Ивуар	г-н АНЕ
Куба	г-н АЛАРКОН де КЕСАДА
Эфиопия	г-н ТАДЕССЕ
Финляндия	г-н ТЕРНУДД
Франция	г-н БЛАН
Малайзия	г-н РАЗАЛИ
Румыния	г-н МУНТЯНУ
Союз Советских Социалистических Республик	г-н ВОРОНЦОВ
Соединенные Штаты Америки	г-н ПИКЕРИНГ
Йемен	г-н АЛЬ-АШТАЛЬ
Заир	г-н ЛУКАБУ ХАБУДЖИ НЗАДЖИ

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА ОККУПИРОВАННЫХ АРАБСКИХ ТЕРРИТОРИЯХ

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЙЕМЕНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 26 СЕНТЯБРЯ 1990 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/21830)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с решениями, принятыми на 2945-м заседании, я приглашаю представителей Израиля и Ливийской Арабской Джамахирии, занять места, отведенные для них в зале Совета. Я приглашаю представителя Палестины занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Байн (Израиль) и г-н Трейки (Ливийская Арабская Джамахирия) занимают места, отведенные для них в зале Совета, г-н Терзи (Палестина) занимает место за столом Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы сообщить членам Совета о том, что мною получены письма от представителей Алжира, Иордании, Туниса и Югославии, в которых они обращаются с просьбой пригласить их для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой и с согласия членов Совета я предлагаю пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Бенджама (Алжир), г-н Салах (Иордания), г-н Гезаль (Тунис) и г-н Силович (Югославия) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Совет Безопасности возобновляет рассмотрение пункта 2 его повестки дня. Члены Совета получили фотокопии письма от Постоянного наблюдателя Палестины при Организации Объединенных Наций от 8 октября 1990 года, то есть сегодня, на имя Председателя Совета Безопасности. Подобное же письмо было направлено Генеральному секретарю и будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под индексом S/21850 завтра в 6 ч. 00 м.

Как члены Совета будут вынуждены заметить, наше заседание возобновляется на фоне нового взрыва насилия в Иерусалиме, являющегося глубоко шокирующим, и это, несомненно, надо будет учитывать в ходе наших прений. Поэтому я дал согласие на просьбу Постоянного наблюдателя Палестины вновь предоставить ему слово на сегодняшнем дневном заседании. Я также дал согласие удовлетворить просьбу посла Израиля вновь выступить в прениях на более позднем этапе.

Первый оратор в моем списке - представитель Палестины, которому я и предоставляю слово.

Г-н ТЕРЗИ (Палестина) (говорит по-английски): Все мы были свидетелями того, что произошло сегодня утром в Иерусалиме. Мы видели это по телевизору. Генеральный секретарь опубликовал заявление, за которое мы ему очень признательны и в котором говорится следующее:

"Генеральный секретарь с глубокой озабоченностью узнал о насилии, взорвавшемся сегодня в старой части Иерусалима близ святых мест, священных как для мусульман, так и для евреев. Согласно первоначальным сообщениям прессы, 21 палестинец убит и 115 ранены; ранено также семь израильтян.

Генеральный секретарь глубоко шокирован и сильно встревожен кровопролитием и тем, что кажется чрезмерным употреблением силы израильскими властями. С его точки зрения сегодняшние инциденты являются трагической иллюстрацией тех опасностей, которыми чреват тупик, слишком уж долго являющийся присущей чертой израильско-палестинского конфликта". (SG/SM.4502)

Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за немедленное выражение им своей глубокой озабоченности по поводу такого инцидента, если это вообще можно назвать инцидентом.

Г-н Председатель, я получил также письмо от своих палестинских братьев на оккупированных территориях и, с Вашего позволения, зачитаю его. Оно адресовано членам Совета Безопасности и звучит следующим образом:

"Группа религиозных фанатиков, поддерживаемая израильской армией, попыталась сегодня утром ворваться в мусульманскую святыню (мечети Куббат ас-Сахра и Аль-Акса) с тем, чтобы заложить камень для еврейского собора. Уведомленные об их планах через средства массовой информации несколько десятков тысяч мусульман собрались в мечети для того, чтобы защитить ее от этого святотатства.

Оккупационные войска и их вооруженные религиозные захватчики вступили в бой с мусульманами сразу, как только они вошли в святыню. С воздуха войска поддерживал вооруженный вертолет, и в последовавшей за этим бойне 23 палестинца погибло и сотни были ранены.

Солдаты наравне с резиновыми пулями применяли боевые патроны, было выпущено лишь совсем немного баллонов со слезоточивым газом. Очевидцы подтверждают, что солдаты стреляли прямо по толпе.

Мы убеждены, что Израиль теперь начинает осуществлять свой план захвата святыни мусульманского мира. Прикрываясь кризисом в Персидском заливе, Шамир уже объявил о своем плане построить еще одно поселение в самом сердце Восточного Иерусалима. Палестинское арабское население удушается до смерти и не только физически, но и религиозно.

Мы повторяем здесь наш ранее уже выдвигавшийся настоятельный призыв к международному вмешательству. Мы не понимаем, как нефть Персидского залива может цениться вами выше, чем кровь палестинцев и права и святыни мусульман; мы не понимаем, как Совет Безопасности может игнорировать нашу мольбу о защите, когда он готов послать войска для ведения войны в регионе Персидского залива.

Вновь мы обращаемся с призывом к цивилизованному миру: встаньте на нашу защиту, пока еще не слишком поздно. Положите конец этому процессу полного уничтожения. Защитите нас от израильских солдат, поселенцев и вооруженных религиозных фанатиков".

Имена 23 погибших следующие: Файез Хассан Абу Снейнех, 30 лет; Хассан Рагхеб Джамхур; Омар Ибрахим Нимр Двейк; Бурхан Кашур; Ибрахим Али Фархат; Рибхи Нассан Шехадех Амури, 50 лет; Маджди Абу Сбейх, 18 лет; Али Зайед Алайан;

(Г-н Терзи, Палестина)

Абдулкарим Халиль Варрад; Ибрахим Гхарраб, 30 лет; Нассер Мох'д Обейдат, 20 лет; Йосеф Абу Снейнех; Хассан Шехадех Абед Рабо, 20 лет; Ибрахим Сархан; Мухаммад Абед Хмейдат Таха, 17 лет; Муса Свейти; Мох'д А'риф Абу Снейнех; Ум Ахмад Сиам; Мазен Абдул Рахим Варрад; Джад Мох'д Захдех, 21 год; Айман Эль Шами; Мариам Нассан Захран, 45 лет; и Аднан Халаф.

Это удивительно, что Совет отверг все до единого призывы палестинского народа обеспечить ему международную защиту из-за одного постоянного члена, использующего свою диктаторскую драконовскую власть, которая не дает свершиться справедливости и мешает Совету Безопасности выполнить свои обязанности и обязательства.

Нам бы хотелось напомнить, что 31 мая на рассмотрение Совета был представлен проект резолюции, в котором содержался призыв к созданию членами Совета комиссии по выяснению фактов. Мы приветствовали ту возможность. Мы думали, что она станет началом процесса поиска справедливости, ведущего к миру.

К сожалению, после многочисленных обсуждений, которые начались в мае в Женеве, когда Совет был вынужден выехать туда и заседать там, все это закончилось наложением вето со стороны постоянного члена, представителя правительства Соединенных Штатов.

Наши люди все еще сохраняют веру в Совет и доверяют ему, но, как здесь говорят, они хотят, чтобы Совет действовал. Они хотят, чтобы Совет обеспечивал международную защиту. Они хотят, чтобы Совет реагировал так же решительно, как и в других случаях, когда речь заходит о соблюдении и выполнении решений Совета Безопасности. Совет же на самом деле не действует, и ему не дают действовать. Иначе говоря, Совету мешают действовать и выполнять свои обязанности.

Наш народ ждет, что Совет немедленно направит комиссию для расследования того, что произошло в Иерусалиме. Мы не можем забыть, что в апреле аналогичный случай произошел с христианскими святынями, когда Патриарха Иерусалима избили, толкнули наземь, а крест, который был у него, сломали. Тогда Совет провел-таки заседание, однако никакого решения не последовало. Совет просто позволяет Израилю поступать так, как он считает нужным, рассчитывая главным образом на поддержку, которую он получает от одного постоянного члена Совета.

Безусловно, в Британском уголовном кодексе этот член Совета рассматривается как соучастник этого преступления. На этой стадии, когда Совет продемонстрировал единство в соблюдении своих обязанностей, записанных в Уставе, наш народ считает, что пришло время, когда в вопросе соблюдения прав человека Совет предотвратит дальнейшее кровопролитие с нашей стороны и пойдет по пути – по правильному пути – мира; что Совет вновь предпримет миротворческий шаг; и что Совет примет решение направить комиссию, если не сегодня или вчера, то хотя бы завтра первым рейсом, которая должна съездить туда и вернуться с докладом.

Таков путь к миру. Я боюсь, что если Совет отвернется от нашего народа, он потеряет веру в Совет. Мы верим, что Совет примет решение и пойдет на такой шаг, и мы уверены, что Генеральный секретарь с готовностью предоставит те средства, которые необходимы членам Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Израиля. Я предлагаю ему занять место за столом Совета и выступить со своим заявлением.

Г-н БАИН (Израиль) (говорит по-английски): Последний раз Совет собирался в пятницу, 5 октября. В моем тогдашнем заявлении я описал мотивы, которыми руководствовалась ООП, созвав Совет Безопасности. Ни один из этих мотивов не был оправдан.

Пятница была днем, послужившим началом нового направления в деятельности ООП, направления оказания услуг своему патрону, Саддаму Хуссейну, с тем чтобы отвлечь внимание международного сообщества от иракской агрессии. Поступая таким образом, ООП пыталась осуществить крупный маневр, утверждая, будто происходит ухудшение положения в Иудее, Самарии и Газе, с тем чтобы отвлечь внимание, в частности, внимание стран арабского мира, от своего гнусного сотрудничества и тайного сговора с Саддамом Хуссейном, предпринявшим агрессию против другого арабского государства и Израиля, и с тем, чтобы содействовать Саддаму Хуссейну в его попытках разрушить единый фронт, мобилизовавшийся против него. Кроме того, Совет Безопасности используется ООП как форум, на котором можно вдохнуть новую жизнь в отжившие свой век беспорядки, как запал или занавес, который поднимается перед ноябрьскими обсуждениями по вопросу о Палестине.

Сегодня произошло то, что и ожидалось. ООП добилась того, чего хотела. Ей удалось вызвать ухудшение положения на территориях. В традициях Великого Муфтия и систематических арабских бунтов в Иерусалиме в 20-е годы, в духе нападения на евреев в их самые почитаемые святые дни, попыток массовых убийств на израильских пляжах в священный еврейский день пятидесятницы или ужасного убийства еврейских верующих в стамбульской синагоге в 1986 году сегодня была устроена заранее продуманная засада против тысяч верующих евреев у Западной стены, самого святого места для еврейского народа, сегодня, в святой еврейский праздник Кушей.

Сегодня утром, в 10 ч. 45 м. по местному времени, когда тысячи верующих евреев собрались у Западной стены по случаю праздника, тысячи арабов вышли по направлению от мечети, расположенной на Храмовой горе, до границы с Западной стеной и с этой возвышенности начали нападать на тысячи еврейских верующих, собравшихся на площади, расположенной ниже, засыпая их градом камней, огромными глыбами и другими тяжелыми предметами. Поток этого мусора был очень плотным, и в результате этого 20 еврейских верующих получили ранения.

Нападение было хорошо организовано, оно явилось полной неожиданностью, так как ему не предшествовали никакие провокации или предупреждения. Израильская полиция и пограничники бросились к месту событий и пытались отразить нападавших с помощью резиновых пуль и слезоточивого газа. В то же время сотни молодых людей атаковали полицейский участок на Храмовой горе с криками "джихад" – "священная война" и "Аллах акбар" – "Бог велик", тогда как муэдзин подгонял и подстрекал толпу в громкоговорители. Нападавшие сожгли полицейский участок до основания. Полиция пыталась защитить тысячи еврейских верующих и своих собственных сотрудников от неистовствовавшей толпы с помощью слезоточивого газа и резиновых пуль и, перед лицом реальной и непосредственной угрозы их жизни, с помощью боевых боеприпасов в качестве последнего средства.

Это массовое нападение было беспрецедентным по силе, по заряду ненависти и по угрозе, которую оно создало для тысяч верующих и полицейских. Нет никакого сомнения в том, что эта вспышка была заранее подготовленной провокацией. На месте событий были обнаружены большие запасы камней и зажигательных средств, заготовленные заранее. Кроме того, один тот факт, что тысячи молодых арабов собрались на Храмовой горе в понедельник, в день, не являющийся днем массовых мусульманских молений, или временем, предписанным для молитвы, подтверждает преднамеренный характер замысла тех, кто подстрекал к беспорядкам.

Не случайно для акции был выбран понедельник, день, когда тысячи еврейских верующих должны были собраться у Западной стены. Сегодняшний инцидент лишь подтверждает, что то, о чем я говорил в своем заявлении в пятницу, правда. Единственные, кто злорадствует и попытаются извлечь выгоду из этого печального инцидента, это ООП и Саддам Хуссейн. Такова цена этого крупного маневра по отвлечению внимания. Я хотел бы напомнить Совету, что предыдущее заседание было созвано до этого недавнего инцидента, когда на территориях в течение долгого периода времени сохранялось спокойствие. Всем, кто знаком с характером ООП, ясно, что эта организация была недовольна возвратом к нормальному положению.

(Г-н Байн, Израиль)

Этот инцидент и сегодняшнее заседание доказывают, что у ООП нет никаких сомнений или сдерживающих мотивов, которые бы не позволяли ей цинично использовать кровопролитие для достижения своих целей, независимо от того, кто погибает и почему.

Израиль выражает чувства сожаления и печали в связи с тем, что и у той, и у другой стороны есть раненные и убитые в результате беспорядков, возникших этим утром на Храмовой горе в Иерусалиме. Я хотел бы поделиться с вами высказыванием мэра Иерусалима г-на Тедди Коллека. Он сказал:

"Мы должны сохранять чувство равновесия в этом городе. Нападение на святое место евреев не может вызывать большее снисхождение, чем нападение на святые места христиан или мусульман. Мы в Иерусалиме должны понять, что недостаток щепетильности и понимания сложности жизни здесь могут лишь причинить ущерб и никогда не могут осуществиться какие-либо ожидания от одностороннего решения.

Если окажется правдой, что основанием для сегодняшних беспорядков послужили слухи о том, что какая-то группа будет закладывать краеугольный камень для Третьего храма на Храмовой горе, то я неоднократно осуждал то, что я считаю опасным и глупым намерением, которое, позвольте мне добавить, было запрещено Верховным судом Израиля. Ни одна сторона не имеет права вершить правосудие своими руками. У меня есть серьезные опасения в отношении того, как, по моему мнению, Саддам Хуссейн использует это".

Позвольте мне также привести слова президента Израиля г-на Хаима Герцога, который сказал:

"Сегодняшние трагические события на Храмовой горе в значительной степени подчеркивают сложное положение в этом святом месте, где израильское правительство успешно поддерживало необходимое равновесие и свободу вероисповедания в течение многих лет. Цель заранее спланированного нападения, совершенного мусульманскими экстремистами сегодня, заключалась в подрыве хрупкого равновесия в этом месте и представляла собой преступную попытку нанесения удара по еврейской свободе вероисповедания и религиозных отправлений. Мы сожалеем о человеческих жертвах, которые повлекли за собой необузданные эмоции против мирных еврейских верующих. Руководители обеих сторон призваны приложить чрезвычайные усилия для восстановления порядка и спокойствия".

(Г-н Байн, Израиль)

Я думаю и надеюсь, что все присутствующие здесь, за исключением ООП, стремятся сохранить положение, которое характеризуется не ухудшением обстановки, а спокойствием, атмосферу, которая будет благоприятной для ведения мирных переговоров. Радикальные заявления в Совете Безопасности не улучшат перспективы достижения мира. Мы не допустим, чтобы Совет Безопасности использовался в качестве форума для подстрекательства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующий оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н ТРЕЙКИ (Ливийская Арабская Джамахирия) (говорит по-арабски): Представитель Алжира выступит сегодня от имени стран арабского Магриба и стран Союза арабского Магриба. Однако я хотел бы от своего имени поздравить Вас, г-н Председатель, Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и пожелать Вам успехов в руководстве работой Совета Безопасности в этом месяце. Я также хотел бы поздравить г-на Воронцова, Постоянного представителя Советского Союза, за его конструктивное руководство работой Совета в прошлом месяце.

Сегодня мы проводим заседание по просьбе Государства Палестина для рассмотрения хронической проблемы, которую мы обсуждаем в течение последних четырех десятилетий, а именно, проблемы палестинского народа, которого изгнали с его земли, права которого нарушаются и который живет в старых палатках или под штыками сионистской оккупации.

Пока мы обсуждаем этот вопрос на ступенях мечети Аль-Акса в Иерусалиме проливается кровь палестинцев. Израильские власти и сионистские поселенцы совершили ужасное кровопролитие, в ходе которого сотни палестинских женщин и детей были убиты и сотни ранены.

Существует ли больший, чем этот, вызов воле международного сообщества? Можно ли вообразить большее высокомерие? Вы только что сами слышали в заявлении представителя Израиля, каких размеров может достичь высокомерие. То, что он говорил здесь, может лишь рассматриваться как оскорбление Совета и воли международного сообщества в целом.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

Однако в настоящее время вопрос заключается в следующем: что нам надо делать сейчас? Будем ли мы осуждать и обвинять? Будет ли этого достаточно? И даже если мы осудим и обвиним, будем ли этого достаточно, чтобы защитить палестинцев и спасти их жизнь?

Нет ничего нового в том, что происходит сейчас, и в том, что произошло вчера. Не будет это и последним актом геноцида, совершенным израильскими оккупационными силами. И что сейчас будут говорить защитники сионистского образования, ведь это они предоставили оружие массового уничтожения и миллиарды долларов этому образованию? Что будут говорить те, кто поддерживает этот режим? Какова будет логика их мышления сейчас?

И какие действия предпримет Совет Безопасности, столкнувшись с этой ситуацией? Возможно, скромный, слабый проект резолюции? Это никуда не годится. Сионисты оскорбляют святыни ислама. Они осквернили святые места более чем миллиарда мусульман, точно так же, как не так давно они оскорбили христианские святыни и миллионы христиан во всем мире.

Действия израильтян настолько ужасны, что их нельзя описать словами. Мы не находим слов, которые могут описать эти действия. Однако таким является и всегда будет характер оккупации и агрессии.

Более чем когда-либо в прошлом Совет Безопасности должен действовать логично и последовательно. Он не может использовать двойные стандарты, он не может быть избирательным в своих резолюциях.

Некоторые могут задать вопрос (фактически представитель сионистского образования уже задал его): почему этот вопрос возникает сейчас, особенно при тех обстоятельствах, которые существуют в регионе Залива и которые представляют собой угрозу войны, способной привести к полной катастрофе? Некоторые, возможно, даже думают, что это законный приемлемый вопрос. Или, возможно, они зададут другой вопрос: почему этот вопрос поднимается палестинцами, учитывая существующие обстоятельства? Для того, чтобы привлечь внимание или это политический маневр?

Кровавые события в Иерусалиме дают ответ на такие вопросы. Ответ на эти вопросы также подразумевается в так называемом новом духе, который, как нам говорят, господствует в международных отношениях и является результатом пробуждения мирового сознания в течение последних нескольких недель и особенно между великими державами.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

Нам говорят, что "холодной войне" пришел конец и наступила разрядка международной напряженности. Мы, малые государства и народы планеты, восприняли это с удовлетворением. Наши страны были жертвами "холодной войны". Наши страны выступали в качестве арены соперничества сверхдержав и, более того, в качестве полигона для испытания принадлежащего им оружия массового уничтожения. Мы стали жертвами политики поляризации и гонки вооружений. Мы желаем того, чтобы эта разрядка была успешной. Однако мы хотим, чтобы это была подлинная разрядка, а не разрядка в отношениях между двумя слонами, за вражду или примирение которых расплачивается трава, которую они топчут.

Эта международная политика питает надежды угнетенных народов и государств, испытывающих на себе негативные последствия региональных войн и оккупации, в том числе и палестинского народа. Несколько дней назад Совет Безопасности единодушно принял ряд резолюций по вопросу об оккупации Кувейта. Эти резолюции, в частности, предусматривающие применение положений главы VII Устава, были приняты, и по отношению к ним не было применено право вето. Во исполнение резолюций Совета Безопасности в район конфликта были направлены военно-морские флоты, а также части сухопутных войск. Мы считаем, что это хорошее предзнаменование, хотя мы и полагаем, что было бы лучше, если бы эти силы действовали под командованием Организации Объединенных Наций в соответствии с тем же Уставом и в осуществление положений статьи 42 Устава.

Честно сказать, мы забыли о существовании такой главы в Уставе. Очень, очень долго мы игнорировали ее. Я не думаю, что разглашу секрет, если скажу, что я теперь серьезно готовлюсь к заседаниям. Я прочитал Устав на ряде языков, с тем чтобы удостовериться в том, что я читаю именно тот самый единственный и неповторимый Устав Организации Объединенных Наций, а не какой-нибудь другой Устав. И выяснилось, что это тот же самый Устав, на который мы неоднократно ссылались в надежде сдержать агрессию или добиться осуждения оккупации. Но это был все равно что глас вопиющего в пустыне. Единственное, что мы слышали в ответ, так это эхо своих же собственных голосов.

Мы прошли через этап, на котором даже слова "клеить" и "осуждать" были табу, если рассматриваемый нами вопрос имел какое-нибудь отношение к сионистскому образованию. Как представляется, некоторые государства не хотели обидеть Израиль.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

Когда мы требовали осуждения, нам говорили, что осуждение должно быть беспристрастным и должно распространяться как на агрессора, так и на жертву агрессии: как на изувеченного ребенка, так и на иностранного солдата, который его изувечил, ибо ребенок-де совершил преступление, сказав, что он хочет жить в условиях свободы. Да, палестинский ребенок совершает преступление, если он хочет свободы.

Честно говоря, мы очень рады тому, что в мире произошло подобное пробуждение сознания, и мы рады тому, что наблюдается разрядка. Дело в том, что нас никогда не покидали добрые намерения и мы считали, что к оккупации Кувейта будет применяться тот же критерий, что и по отношению к израильской оккупации Палестины. Нам также было приятно слышать вновь некоторые забытые нами выражения, такие как "безоговорочный вывод", "агрессор не добьется своего" или "сопротивление агрессии". Мы даже слышали выражение "осудить политику аннексии". Мы привыкли к политике аннексии. Такая политика проводилась столь часто, причем никогда не встречая по отношению к себе неприятия, осуждения или противодействия, что мы привыкли к ней. "Голанские высоты аннексированы". "Иерусалим аннексирован", и более того, "политика создания поселений и массового изгнания палестинского народа" проводится как ничуть не бывало. При всем этом, Совет Безопасности не принял ни одной резолюции, содержащей в себе слова осуждения. Более того, Совет Безопасности даже не рассматривал вопрос о применении положений главы VII Устава. Но давайте скажем, что все это в прошлом. Давайте скажем, что сейчас появилась новая надежда. И давайте надеяться, что эта новая надежда, также как и упомянутые критерии, не исчезнут вновь и глава VII Устава останется главой VII Устава, что международное право останется таким же, каким оно было прежде, и что в прежнем виде сохранится Устав Организации Объединенных Наций, и он по-прежнему будет включать в себя главу VII.

Единственное упоминание Устава, которое мы обычно слышали, было упоминанием статьи 51 Устава и то только тогда, когда возникала необходимость сослаться на нее, как это очень часто делалось, для того чтобы оправдать агрессию или оккупацию. Как справедливо отмечалось, законы по своему усмотрению толкует тот, кто сильнее, или, как говорится во французской пословице: "кто сильнее, тот и прав". Сейчас, когда

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

диктатуры в Восточной Европе ушли в прошлое, когда появились демократические государства, когда разрушена берлинская стена и произошло объединение прежде расчлененного немецкого народа, - это событие мы отмечаем в течение последних двух дней - когда начался процесс преодоления "холодной войны", у нас появилась надежда. И мы не хотим, чтобы эта надежда не оправдалась, причем мы надеемся, что этот закон будет применяться по отношению ко всем, что агрессии будет оказываться противодействие вне зависимости от того, кто именно является агрессором, что мы договоримся относительно отказа от оккупации территорий при помощи силы, вне зависимости от того, где именно находятся эти территории, а также договоримся относительно отказа от аннексии территорий, даже если речь идет о палестинских территориях. Мы надеемся, что урегулирование взаимных претензий, преодоление трагического прошлого, доставшегося нам в наследство от второй мировой войны, а также решение связанных с ним проблем, не ограничатся пределами Европы, а будет также включать в себя и палестинскую проблему.

В прошлом я неоднократно выступал в Совете по этому вопросу, и я говорил о том, что нашим критерием должны быть не соображения, связанные с союзническими обязательствами, не особыми интересами или проведением выборов в своей стране, а принципы и нормы права. Принципы и нормы права должны определять наши позиции и политические решения. Именно такому испытанию мы и подвергаемся сегодня. Мы применили положения главы VII по отношению к Ираку; в интересах обеспечения резолюций мы мобилизовали армии и военно-морские флоты, и мы поддерживаем принятые меры. Однако мы должны быть уверены в том, что эти силы и эти флоты были направлены в район Персидского залива с целью обеспечения и поддержания правопорядка не только для того, чтобы защищать чьи-то жизненно важные интересы или же обеспечивать бесперебойность потока "черного золота".

Мы хотим, чтобы эта же логика применялась таким же образом и по отношению к агрессии Израиля против палестинского народа, по отношению к израильской оккупации Иерусалима, к положению на Голанских высотах и в южном Ливане. Мы хотим признания того, что палестинцы тоже люди, что у них есть право на самоопределение и что они ничем не хуже, чем население соседних стран.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

В то время как международное право гарантирует людям право на эмиграцию, рассматривая это право в качестве принадлежности любой демократии, организованная массовая эмиграция с целью колонизации чужих территорий, как это имеет место в отношении Палестины, противоречит международно признанным нормам права. Это просто форма колонизации при помощи создания поселений. Нам говорят, что все должны бороться за право палестинцев защищать свою нацию от терроризма и даже международного терроризма. С другой стороны, нам говорят о том, что израильская политика оккупации, колонизации, физического уничтожения детей, изгнания женщин и разрушения жилых домов никогда не должна подвергаться осуждению и что в этих целях должно использоваться право вето. Сегодня мы задаемся вопросом о том, в силу какой логики они могут оправдывать подобное. Мы, арабы, и палестинские арабы, желаем убедить себя в том, что мы тоже люди. Мы хотим убедить себя в том, что это происходящее в мире пробуждение сознания распространяется и на нас, что одни и те же критерии будут применяться во всем мире по отношению ко всем людям, независимо от их цвета кожи или религиозных верований.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей президент Франции Миттеран заявил:

"Но давайте теперь взглянем на самих себя. Мы тоже должны задать себе некоторые вопросы и ответить на те, которые возникают повсюду. Слишком уж много резолюций Совета Безопасности остаются "мертвой буквой", что является результатом, как я полагаю, взаимонейтрализации, вызванной противостоянием между Востоком и Западом, которое обрекли Ближний и Средний Восток на определенного рода позиционную войну – войну разрушительную и отчаянную. Подобная ситуация питает сегодня – и на то есть определенные причины – арабский критицизм внезапного прилежания Организации Объединенных Наций в отношении Ирака. И в самом деле в этот короткий период возникли неблагоприятные обстоятельства, которые в некоторой степени унижают авторитет наших последних решений. Однако мы едины в нашей вере в то, что закон и справедливость должны быть равными для всех как в принципе, так и по существу". (A/45/PV.4, стр. 42-45)

Моя страна четко высказала свою отрицательную позицию в отношении оккупации Кувейта, а также в отношении любых последствий этой оккупации. Мы призвали к выводу иракских войск. Я повторяю этот призыв сегодня здесь, перед Советом Безопасности. Мы также вновь подтверждаем нашу приверженность резолюциям Совета, но мы хотели бы, чтобы великие державы применяли те же самые критерии и к палестинскому народу, чьи земли оккупированы и чей народ вытесняется с этих территорий. Оккупация есть оккупация, вторжение есть вторжение, агрессия есть агрессия – будь то в Панаме, Афганистане, Гренаде, Палестине, Ливане, Ливии или Кувейте.

Говоря так, мы не хотели бы усложнять международные проблемы или как-то увязывать их. Члены Совета знают, какую сложную работу пришлось проделать Совету Безопасности, когда предоставление независимости Намибии увязывалось с выводом кубинских войск из Анголы. Обретение Намибией независимости затягивалось на многие годы в результате этой "увязки", которая отвергалась всем международным сообществом. Когда мы сказали "нет" этой "увязке", на ней тем не менее настаивали. Однако представляется нелогичным утверждать, что политика "увязки" является приемлемой к положению в Южной Африке и неприемлемой к арабскому региону.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

В своем выступлении перед Генеральной Ассамблеей, которому мы аплодировали, президент Соединенных Штатов Америки г-н Буш говорил о мире, в котором будет царить мир и процветание, о мире, свободном от разрушительного оружия. Мы надеемся, что этого можно будет добиться. Но мы надеемся, что это будет распространяться на весь мир, включая Палестину и Южную Африку. Президент Буш сказал следующее:

(говорит по-английски)

"У нас есть видение нового партнерства наций, которое выходит за рамки "холодной войны", - партнерства, основанного на консультации, сотрудничестве и коллективных действиях, особенно в рамках международных и региональных организаций; партнерства, объединенного на основе принципов и правопорядка, поддерживаемого равным распределением как расходов, так и обязательств; партнерства, целями которого является расширение демократии, процветание мира и сокращение вооружений". (A/45/PV.14, стр. 68)

(продолжает по-арабски)

Мы были бы весьма рады, если бы этого удалось достичь на международном уровне, и мы рады тому, что удалось сделать за этот и прошлый годы: Намибия обрела свою независимость; мир превалирует в большей части Центральной Америки; освобождены Нельсон Мандела и его товарищи; как нам представляется, неизбежен конец политики апартеида; предпринимаются действия по достижению мира в Камбодже. Мы искренне надеемся, что справедливость и мир воцарятся в арабском регионе и что палестинский народ, подобно другим народам, сможет осуществить свое право на самоопределение.

В течение последних нескольких недель Совет Безопасности проявляет единодушие в своем подходе и в своих совместных действиях. Мы надеемся, что Совет проявит такой же подход и в отношении проблемы палестинского народа. Мы явились свидетелями того, как пять постоянных членов работают организованно; на протяжении последних нескольких недель ни одного раза не прозвучало слово "вето". Мы искренне надеемся, что слово "вето" будет вычеркнуто навсегда из словаря Совета Безопасности.

Давайте приступим к подлинно коллективным действиям в рамках Организации Объединенных Наций и ее учреждений по урегулированию международных споров. Давайте проявим солидарность, с тем чтобы мир, безопасность и справедливость восторжествовали во всем мире.

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

Я предлагаю, чтобы Совет посвятил одно или несколько заседаний обсуждению своих невыполненных резолюций и выработке путей и средств по обеспечению их выполнения.

Народ Палестины обратился к Совету Безопасности сегодня, для того чтобы заявить, что он является народом и также имеет право на жизнь. Он обратился в надежде на то, что пробуждение сознания человечества, равно как и принципы и Устав Организации Объединенных Наций, касаются и его.

Урегулирование ближневосточной проблемы заслуживает как никогда самого пристального внимания; мир и справедливость не могут быть достигнуты частично. Мир не может воцариться до тех пор, пока поработанный народ лишен своих основополагающих прав.

События в Персидском заливе красноречиво доказали важность достижения мира и справедливости в арабском регионе. Президент Буш в своем выступлении в Генеральной Ассамблее также сказал:

(говорит по-английски)

"Можем ли мы работать вместе в условиях нового партнерства наций? Может ли коллективная сила мирового сообщества в лице Организации Объединенных Наций объединиться, для того чтобы недопустить или отразить агрессию?"

(A/45/PV.14, стр. 63-65)

(продолжает по-арабски)

Президент Буш ответил на свой собственный вопрос в том же самом заявлении, сказав, что:

(говорит по английски)

"главная задача мира - сейчас первоочередная и на все времена - должна состоять в демонстрации того, что никогда никто не потерпит агрессию и что она никогда не принесет плодов". (стр. 67)

(продолжает по-арабски)

Мы надеемся, что это касается всех регионов мира, а не только Персидского залива.

Применение Главы VII того же Устава к израильской агрессии и его оккупации арабской и палестинской территорий должно осуществляться с такой же решимостью и таким же образом: посредством коллективных международных действий. Таким образом,

(Г-н Трейки, Ливийская Арабская
Джамахирия)

мы сможем действительно добиться мира во всем мире и совместно трудиться во имя ликвидации болезней, нищеты и голода. Мы должны действовать совместно, проявляя альтруизм, по смягчению страданий людей, мы должны выделять средства, сэкономленные на вооружениях и разрушении, на борьбу с голодом, нищетой и болезнями и во имя процветания всей человеческой расы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Ливийской Арабской Джамахирии за теплые слова в мой адрес.

Г-н ВОРОНЦОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Позвольте выразить уверенность, что Ваш богатый политический опыт и высокий профессионализм позволят обеспечить динамичную и эффективную работу Совета в октябре. Хотел бы заверить Вас, г-н Председатель, что Вы можете рассчитывать на полное сотрудничество со стороны советской делегации.

Позвольте также воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Вас и других членов Совета за теплые слова в адрес министра иностранных дел СССР Э.А. Шеварднадзе и в мой адрес в связи с работой на посту Председателя в сентябре.

Сегодня Совет продолжает рассмотрение положения на оккупированных арабских территориях. На заседании 5 октября мы внимательно выслушали важное заявление министра иностранных дел Государства Палестина г-на Каддуми, который нарисовал широкую картину обострения положения на оккупированных территориях, эскалации напряженности, действий израильских властей, которые являются грубым нарушением Женевской конвенции 1949 года о защите гражданского населения во время войны. Убедительные факты противоправных действий Израиля были приведены в пятницу в развернутом выступлении председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа посла Диалло.

Однако, как только что сообщил нам уважаемый наблюдатель Палестины, обстановка на оккупированных территориях сейчас резко обострилась. В Иерусалиме пролилась кровь. Убито 23 палестинца, ранено почти 200 человек. Израильские войска, по имеющимся данным, не допускают в госпитали палестинцев, которые хотели бы сдать кровь для этих раненых. Советский Союз решительно осуждает эти вызывающие, бесчеловечные действия Израиля.

Все эти факты еще раз с новой силой убеждают нас в том, что обстановка на оккупированных территориях развивается в весьма опасном направлении, чревато непредсказуемыми последствиями.

Советский Союз поддержал просьбу Йемена о рассмотрении в Совете Безопасности вопроса о положении на оккупированных территориях в срочном порядке. Сегодняшнее обсуждение в Совете должно не только содействовать тому, чтобы обеспечить скрупулезное выполнение Израилем обязательств, взятых им по Женевской конвенции 1949 года: нужны эффективные меры по обеспечению безопасности людей, проживающих на оккупированных территориях. Ситуация, возникшая в результате нового грубого нарушения Израилем международно-правовых норм на этих территориях, в результате чего погибло большое число палестинцев, должна быть предметом безусловного осуждения со стороны Совета Безопасности. Совет должен предпринять быстрые меры в связи с возникшей ситуацией. Мы должны действовать здесь решительно.

В заключение я хотел бы подчеркнуть следующее. Нельзя не выразить сожаления, что негативная динамика обстановки на оккупированных территориях не только не преодолена, но и серьезно обостряется. Политический процесс, в рамках которого лишь и могут быть реализованы чаяния палестинцев, не начат. Мне нет необходимости вновь излагать позицию Советского Союза по проблеме ближневосточного

(Г-н Воронцов, Советский Союз)

урегулирования. Она хорошо известна и неоднократно и подробно излагалась в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее; в последний раз - в выступлении министра иностранных дел СССР Эдуарда Шеварднадзе на заседании Генеральной Ассамблеи 25 сентября.

Мы видим конечную цель урегулирования в безотлагательном достижении всеобъемлющего, справедливого и прочного мира.

Следует также отметить, что пути решения ближневосточного конфликта были вновь обозначены в совместном заявлении министров иностранных дел пяти постоянных членов Совета Безопасности ООН от 28 сентября; они изложены в документе S/21835.

Констатировав свою глубокую озабоченность усилением напряженности на Ближнем Востоке, министры подтвердили решимость

"поддерживать динамичный переговорный процесс с участием всех заинтересованных сторон с целью достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира".

Они согласились, что такие переговоры должны основываться на резолюциях Совета Безопасности 242 и 338 и учитывать право на безопасность всех государств в регионе, включая Израиль, а также законные права палестинского народа. Это, по нашему мнению, отвечает чаяниям всех народов Ближнего Востока.

Г-н ПЕНЬЯЛЮСА (Колумбия) (говорит по-испански): Нам отрадно видеть, что представитель Соединенного Королевства руководит работой Совета Безопасности в октябре месяце. Участие его страны в работе Совета в качестве постоянного члена способствовало углубленному рассмотрению различных вопросов, которые тревожат международное сообщество. Узлы, которые связывают две наши страны, восходят к самому началу нашего существования. Мы никогда не забудем о том, что тысячи британцев присоединились к колумбийским революционерам и помогли нам добиться независимости, а также что сотни этих людей погибли в этой борьбе. Эти узлы сохранились и со временем стали теснее. Они нашли отражение в замечательных отношениях между двумя нашими народами и правительствами.

Мы убеждены, г-н Председатель, что Ваше дипломатическое искусство и опыт будут способствовать работе этого органа, на который весь мир возлагает столько надежд в том, что касается обеспечения международного мира и безопасности. Мы хотели бы также отметить проницательность и опыт посла Воронцова, проявленные им на посту Председателя Совета в прошлом месяце.

Окончание "холодной войны" повлекло за собой важные изменения в международных отношениях. Появились новые ценности, выработались новые подходы к рассмотрению общих проблем. Возродились надежды на лучшее будущее, которые основаны на вере в тех - и доверии к ним - кто в силу своей ведущей исторической роли несет общеизвестную ответственность в сообществе наций. Это, несомненно, касается пяти постоянных членов Совета Безопасности.

В этой новой политической обстановке разногласия и напряженные ситуации наталкиваются в Совете Безопасности на своего рода юридические, политические и нравственные сдерживающие барьеры, и один из приемлемых методов их решения. Не может быть оправданий тем членам данного органа, которые не отвечают требованиям конкретных обстоятельств. И действительно, они поднялись до этих требований в случае с кризисом в Персидском заливе: они отреагировали с решимостью и волей, эффективно подтверждая, что разрядка напряженности это больше, чем абстрактное политическое понятие, - это реальный сплав воли и усилий, поставленных на службу справедливому делу в общих интересах.

Положение на оккупированных арабских территориях стало испытанием возможностей и престижа данного органа и подлинных благ разрядки напряженности. А потому мы призываем членов Совета, и особенно его постоянных членов, способствовать тщательному рассмотрению событий на оккупированных арабских территориях и их исторической перспективы. Стороны приложили немало усилий для достижения справедливого и приемлемого решения, однако нельзя сказать, что вопрос решен или хотя бы налицо улучшение.

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

Колумбия поддержала соответствующие резолюции по Персидскому заливу, и мы вновь заявляем о своей приверженности резолюциям 242 (1967) и 338 (1973), облечение которых могло бы восстановить согласие в регионе, ввергнутом в состояние аоса из-за нарушения там прав граждан. Сегодня мы с глубоким огорчением узнали об касных событиях, имевших место сегодня утром в Иерусалиме, где свыше 4 палестинцев погибли, а свыше 150 были ранены.

Очевидно, было бы нереалистичным увязывать проблему Персидского залива с палестинской в поисках общего решения, однако следует взглянуть в глаза фактам: палестинская проблема будет фактором в любом достигнутом соглашении.

И в том, и в другом случае мы являемся свидетелями вопиющего нарушения самых элементарных принципов международного права, а именно: использования силы, нарушений суверенитета и территориальной целостности, нарушений прав человека, невыполнений таких взаимно принятых обязательств, как Четвертая женеvская конвенция защите гражданского населения во время войны и многих других соглашений, которые не буду перечислять, чтобы не затягивать мое выступление.

Моя делегация не может примириться с мыслью, что есть такое понятие, как "хорошие вторжения". Мы не можем сказать, что в одном случае боль, унижение и смерть подвергшихся вторжению вполне оправданно вызывают всемирную озабоченность, что в других случаях мы можем в течение десятилетий быть простыми наблюдателями, проявляя ни малейшего проблеска человеческого сострадания.

Мы должны показать миру, что разрядка на самом деле дает позитивные результаты, что мы, подобно Георгию Победоносцу, оседлавшему своего коня, можем решать проблемы, стоящие перед человечеством, побеждать зло и сохранять веру наших народов в своих лидеров и институты.

Наконец, моя делегация вновь хочет выразить поддержку идее созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций, в которой Палестина участвовала бы на равной основе с другими народами в соответствии с резолюциями Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи в вопросе о Палестине.

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

Мы поддерживаем все усилия Совета Безопасности, которые могут быть предприняты для того, чтобы активизировать поиски широкого, справедливого и прочного урегулирования, которое защитит интересы израильского и палестинского народов и укрепит мир в регионе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Колумбии за его любезные слова о том, как Соединенное Королевство осуществляет руководство работой Совета.

Г-н ИСМАИЛ (Малайзия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я поздравляю Вас в связи с Вашим избранием на пост председателя в этом месяце. Даже за короткий отрезок времени Вы продемонстрировали свои способности и качества лидера.

Я хотел бы также выразить признательность моей делегации послу Воронцову, Председателю Совета в сентябре месяце, который чрезвычайно успешно руководил работой Совета, несмотря на многочисленные трудности.

Четыре месяца и 12 дней назад Совет Безопасности собирался в Женеве для рассмотрения вопроса о положении на оккупированных территориях. Это была серьезная работа, а не театральное шоу. На том заседании представитель Израиля отверг право Совета собираться для обсуждения палестинского вопроса, назвав это фарсом. В прошлую пятницу представитель Израиля заявил, что данные заседания Совета проводятся с целью предоставить сцену театральному спектаклю представителей Палестины, неизменно повторяющемуся в это время года, как он выразился, чтобы:

"... вытолкнуть вперед Израиль, застопорив тем самым деятельность единого фронта, противостоящего Ираку". (S/PV.2945, стр. 28-30)

Сегодня представитель Израиля вновь повторяется. Он обвиняет Организацию освобождения Палестины в инсценировании инцидента в Иерусалиме, где, если следовать его логике, ООП позволила погибнуть 22 палестинцам для того, чтобы подорвать фронт международной солидарности, действующий против Ирака.

Давайте уясним факты. Совет вновь собирается по палестинскому вопросу, поскольку он остается взрывоопасным и критическим. Даже сторонники Израиля, как в Совете, так и за его пределами, не могут закрывать на это глаза, занимать благодушную позицию, думая по-другому.

Министр иностранных дел Великобритании, г-н Дуглас Хэрд, заявил 4 октября в Лондоне, побуждая Израиль вести переговоры по заключению мира на Ближнем Востоке:

"Любой гуманный человек должен сочувствовать палестинцам. Их земли захвачены, они не имеют политических прав и ежедневно становятся жертвами несостоятельной политики, базирующейся на том, что безопасность Израиля должна основываться на закрытых школах, незаконных поселениях и даже коллективных наказаниях".

Этот Совет вновь собирается, поскольку новые зверства совершаются Израилем.

Сегодня, при трагическом развитии событий, 22 палестинца были убиты и почти 200 ранены в Иерусалиме, что вновь подчеркивает настоятельную необходимость в том, чтобы данный Совет предпринял конкретные действия. Ответ представителя Израиля на этот инцидент заключался в стремлении высветить другие проблемы Ближнего Востока. Но по крайней мере Израиль не может скрыть того факта, что он оккупирует Палестину и арабские территории, что Израиль по-прежнему связан принципами международного права и обязан подчиняться им и что он должен выполнять различные резолюции Совета Безопасности и что он должен прислушиваться к международным призывам в отношении поведения его администрации и военных на оккупированных территориях. Истина заключается в том, что Израиль будет оставаться виновным за различные акции, предпринятые против палестинцев. До тех пор и в том случае, если такая политика и практика будут продолжаться, Израиль заслуживает самого серьезного осуждения Совета и международного сообщества.

Израильский представитель заявил в прошлую пятницу, что "благодаря проводимой Израилем политике сдержанности происходит резкое снижение уровня насилия" (S/PV.2945, стр. 36) на оккупированных территориях. Он также заявил: "Напротив, сейчас ситуация более мирная, чем в любой другой период за время, прошедшее с декабря 1987 года" (там же). Подобные утверждения, явно призванные снискать Израилю симпатии и почести, поражают мою делегацию, ибо свидетельствуют о том, как низко пала пропаганда Израиля, отдающая цинизмом и ставящая факты с ног на голову. Когда вы закрываете врата милосердия перед людьми, позволяете вашим солдатам запугивать и унижать их, а затем с удовлетворением заявляете, что значительно снизили уровень насилия, проводя политику сдержанности, то что-то очень неладно с национальным кредо и моральными ценностями вашего общества.

В свете сегодняшнего инцидента политика "сдержанности" Израиля представляется поистине кровавой.

Нет ничего более отвратительного для делегации Малайзии, чем видеть, как израильские представители наживают капитал на агонии других, используя иракскую агрессию в Кувейте, чтобы навести глянец на свой образ так называемых доброхотов. Сегодняшний инцидент в Иерусалиме накладывает кровавое пятно на этот образ.

Нельзя допустить, чтобы Израиль и его друзья запутывали положение и скрывались за тем, что представитель Израиля назвал в своем выступлении "международной коалицией, сложившейся против иракской агрессии". В этом же выступлении представитель иронично произнес следующие слова:

"Совет Безопасности смог бы достичь беспрецедентного единства, которое позволило ему возглавить глобальные усилия по обеспечению отпора агрессору".

(S/PV.2945, стр. 26)

Разве не должно быть ясно представителю Израиля, что Совет Безопасности будет действовать единодушно и будет образцом в борьбе со всеми агрессорами, включая Израиль? Или Израиль надеется, что его друзья и защитники и впредь будут мешать достижению такого единства в Совете?

Я хотел бы сказать, что будь я сторонником Израиля, в данный момент у меня появились бы очень серьезные сомнения. Когда Совет проводил заседание в Женеве, представитель Израиля категорически отверг право Совета применить в отношении своей страны положения Четвертой Женевской конвенции 1949 года. В прошлую пятницу представитель Израиля охарактеризовал все это как одну "большую ложь". (S/PV.2945, стр. 27) Сегодня несмотря на происшедшее в Иерусалиме, представитель Израиля продолжает упрямяться и занимает бескомпромиссную позицию. Неужели для сторонников Израиля недостаточно причин, чтобы проявить серьезную обеспокоенность по поводу того, куда идет Израиль, переполненный самоуверенным чувством непобедимости и превосходства?

Совет Безопасности должен вывести себя из состояния летаргии в отношении палестинского вопроса, в которое он сам себя завел. Даже сейчас, когда Совет занимается вопросом преодоления кризиса в Заливе — каким бы критическим этот кризис не являлся — он не может игнорировать палестинский вопрос, который, по общему признанию, является ключевым вопросом Ближнего Востока. В том, что касается агрессии Ирака, то Совет занял высоко принципиальную позицию полномочного органа: такую же позицию он может занять и в отношении палестинского вопроса. Не может быть оправдания доводу о том, что еще не настало время. Неужели тысячи палестинцев должны по-прежнему страдать под незаконным правлением со стороны Израиля только лишь потому, как заявляют некоторые страны, что еще не настало время?

Совет Безопасности должен в ясной форме и однозначно осудить Израиль и даже применить против него карательные санкции за его непрекращающиеся нарушения международного права и недостойное обращение с народом Палестины. То, что произошло сегодня, является ужасным напоминанием. Совет не может игнорировать эти серьезные нарушения в свете происходящих в регионе событий. Совет не должен допускать, чтобы какой-либо член Совета воздвигал препятствия на пути осуществления правомерных действий. Допустить это означало бы, что Совет подходит с двойными мерками по отношению к справедливости и принципиальным соображениям. Он обязан ответственно подойти к своим обязанностям и не допустить, чтобы в результате бездействия был нанесен вред делу создания нового миропорядка, о котором говорили многие лидеры, выступавшие за последние две недели в Генеральной Ассамблее. В этом новом миропорядке палестинцам должно быть отведено по праву принадлежащее им место.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Малайзии за его теплые слова, сказанные в мой адрес.

Г-н Ли Даюй (Китай) (говорит по-китайски): Прежде всего я хотел бы поздравить Вас, сэр, в связи с занятием Вами поста Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Я убежден, что Ваш дипломатический талант и богатый опыт станут гарантией успешного выполнения сложных задач, стоящих перед Советом в этом месяце. Я также хотел бы выразить мою признательность послу Воронцову (Советский Союз), умело и эффективно руководившему в прошлом месяце работой Совета, на который была возложена сложнейшая задача, и успешно выполнившему её. Я хотел бы выразить ему особую благодарность за успешную подготовку и организацию заседания Совета Безопасности на уровне министров иностранных дел.

Мы проводим это заседание по просьбе арабских государств с тем, чтобы вновь рассмотреть вопрос о ситуации на оккупированных арабских территориях. За время, прошедшее с начала этого года, Совет Безопасности неоднократно проводил консультации по этому вопросу и обсуждал его. В конце мая в Женеве было проведено чрезвычайное заседание Совета Безопасности. Однако приходится с сожалением констатировать, что ситуация, сложившаяся в последнее время на оккупированных арабских территориях, остается нестабильной. Израильские оккупирующие власти вместо свертыwania своей политики подавления совершают еще большее число зверств. Положение палестинских жителей еще больше ухудшается. Ярким подтверждением этого является развитие ситуации в лагерях палестинских беженцев в секторе Газа и в особенности сегодняшнее жестокое убийство в Иерусалиме более 20 палестинских жителей. Все эти факты не могут не вызывать у международного сообщества серьезной обеспокоенности и чувства глубокого возмущения.

Делегация Китая решительно осуждает акции подавления палестинского народа, совершаемые израильскими властями, и призывает израильские оккупационные власти строго соблюдать Четвертую Женевскую конвенцию и гарантировать безопасность палестинских жителей на оккупированных территориях. Поскольку нынешняя ситуация исключительно серьезна, мы решительно призываем международное сообщество предпринять в неотложном порядке эффективные меры и положить конец незаконным действиям израильских властей с тем, чтобы практически защитить жизнь и имущество палестинских жителей на оккупированных территориях. Мы выступаем в поддержку осуществления Советом Безопасности немедленных, необходимых мер в этом направлении.

(Г-н Ли Даюй, Китай)

Глубокий кризис в Заливе требует неотложного решения. Вместе с тем мы не должны забывать о важности содействия мирному процессу на Ближнем Востоке и о поиске справедливого, приемлимого и всеобъемлющего решения ближневосточной проблемы. На протяжении более 40 лет эта проблемы остается нерешенной и почти три года прошло со времени начала восстания героического палестинского народа. Организация освобождения Палестины, другие арабские страны, а также международное сообщество предпринимают в этом направлении огромные усилия и Совет Безопасности принял много резолюций. К сожалению, израильское правительство по-прежнему отказывается признать национальные права народа Палестины и оставить оккупированные арабские территории. В результате этого достижение мира на Ближнем Востоке по-прежнему является отдаленной перспективой.

За последние годы урегулирование некоторых региональных конфликтов в мире идет политическим путем, а вот мирный процесс решения ближневосточной проблемы зашел в тупик. Ближневосточная проблема тесно связана с международным миром, а палестинский вопрос является центральным вопросом ближневосточной проблемы. До тех пор, пока палестинский вопрос остается нерешенным, не может быть ни прочного мира на Ближнем Востоке, ни мира и спокойствия на планете. Поэтому настало время, чтобы международное сообщество серьезно подумало и приняло практические меры для поиска решения ближневосточной проблемы. Мы надеемся, что единодушие и эффективность, которые в последнее время проявил Совет Безопасности, помогут нам решить ближневосточную проблему и, в особенности, палестинский вопрос.

Правительство и народ Китая всегда проявляли сочувствие к палестинскому и другим арабским народам, борющимся за возвращение своих утраченных земель и восстановление своих законных национальных прав, и поддерживали их. Мы поддерживаем их рациональные предложения по справедливому урегулированию ближневосточной проблемы. Мы призываем все заинтересованные стороны на Ближнем Востоке и международное сообщество не ослаблять свои усилия, направленные на содействие развитию мирного процесса на Ближнем Востоке. Правительство Китая выступает за политическое урегулирование ближневосточной проблемы, которое должно предусматривать освобождение Израилем всех оккупированных им арабских территорий, двустороннее признание Государства Палестины и Государства Израиль, а также мирное сосуществование между арабским и еврейским народами. Мы настоятельно призываем правительство Израиля идти в ногу с ходом исторического развития и отказаться от своей бескомпромиссной позиции.

(Г-н Ли Даюй, Китай)

Мы надеемся, что стороны, вовлеченные в ближневосточную проблему, продолжат свой диалог. Мы поддерживаем инициативу созыва международной конференции по проблеме Ближнего Востока под эгидой Организации Объединенных Наций с участием пяти постоянных членов Совета Безопасности и соответствующих сторон, вовлеченных в конфликт, с целью выработки справедливого и приемлемого решения палестинского вопроса. Мы также выступаем в поддержку того, чтобы Совет Безопасности внес свой достойный вклад в урегулирование ближневосточного вопроса. Для достижения этого Китай готов сотрудничать с другими членами Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Китая за весьма любезные слова в адрес Председателя.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы передать Вам самые сердечные поздравления от себя лично и от имени моей делегации по случаю вступления Соединенного Королевства на пост Председателя Совета в этом месяце. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и выразить признательность своему коллеге, г-ну Воронцову, за его работу на посту Председателя Совета в сентябре месяце и весьма успешное руководство его работой на уровне министров.

Наш Совет вновь проводит свое заседание с целью рассмотрения вопроса о положении на оккупированных территориях, которое значительно ухудшилось за последние три недели и приняло опасный оборот в связи с кровавыми событиями, которые произошли в Иерусалиме.

В самом начале внимание нашего Совета было обращено на инцидент в палестинском лагере Эль-Буредж, где израильский солдат погиб ужасной смертью, и на коллективные репрессии, к которым прибегали израильские солдаты, а кроме того, на кровавые столкновения на Западном берегу и в секторе Газа, в результате которых среди палестинского гражданского населения было 6 погибших и 40 раненых. Однако сейчас мы столкнулись с новыми, исключительно сложными, событиями, которые всех нас потрясли. Действительно, сегодня в Иерусалиме проходившие перед мечетями столкновения между безоружными палестинскими гражданами и израильскими войсками, к которым, по всей видимости, примкнули израильские граждане, прибывшие из поселений, завершились очень трагично. Тяжелая вина за имевшие место жертвы ложится на оккупирующую страну. С палестинской стороны погибло около 20 человек и около 300 было ранено на настоящий момент. Несколько человек погибло в результате выстрелов боевыми патронами. С израильской стороны, согласно официальным данным, было ранено камнями трое пограничников.

Наш Совет не может оставаться равнодушным перед лицом этих событий. Для эффективного выполнения Советом его функций важно, чтобы в его распоряжение была незамедлительно предоставлена информация с места происшествия, с тем чтобы международное сообщество могло в кратчайшие сроки определить позицию относительно путей и средств для обеспечения эффективной защиты палестинского народа. С этой целью моя делегация готова рассмотреть любые предложения на этот счет.

(Г-н Блан, Франция)

Франция также считает, что Совет должен еще раз обратиться с настоятельным призывом к Израилю строго соблюдать обязательства, которые Четвертая Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны возлагает на оккупирующую державу. Наш Совет несет ответственность за предотвращение угрозы резкого обострения ситуации, что может повлечь за собой непредсказуемые последствия в регионе, и без того уже чреватом опасностью.

Ситуация, с которой мы сталкиваемся, является результатом полного отсутствия каких-либо политических перспектив. Израиль должен открыть перспективы всеобъемлющего урегулирования. Это единственный путь удовлетворить чаяния населения, затравленного годами репрессий, и создать условия для достижения мира, стабильности и развития, к которым стремятся все государства и народы региона. Действительно, важно, чтобы диалог восторжествовал над насилием.

В этой связи столкновения, свидетелями которых мы стали, вновь указывают на необходимость созыва международной конференции, как это ранее предлагалось, что, по нашему мнению, является наилучшим подходом к решению проблем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Франции за любезные слова в адрес Председателя.

Г-н ФОРТЪЕ (Канада) (говорит по-английски): Позвольте мне, г-н Председатель, поздравить Вас с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Я убежден, что Вы успешно примените Ваш многолетний опыт участия в многосторонней дипломатии в ходе выполнения Вами Ваших обязанностей в октябре, и в связи с этим хочу заверить Вас от себя лично и от имени членов моей делегации в готовности в полной мере сотрудничать с Вами. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и воздать должное Вашему предшественнику на посту Председателя Совета, представителю Советского Союза послу Воронцову за умелое руководство нашей работой в течение месяца, ставшего своего рода историческим в деятельности Совета.

Г-н Председатель, это заседание было созвано первоначально для того, чтобы предоставить возможность членам Совета выразить чувство обеспокоенности в связи с разрушением палестинских домов и магазинов в секторе Газа израильскими силами обороны, предпринятым после ужасного убийства израильского солдата в лагере

(Г-н Фортье, Канада)

беженцев в секторе Газа. Осуждая бессмысленную гибель израильского солдата, мы в то же время считаем, что разрушение домов, акты коллективной расправы над палестинским населением служат лишь усилению враждебности с обеих сторон. Канада считает, что подобные разрушения категорически запрещены в соответствии со статьей 53 Четвертой Женевской конвенции.

Г-н Председатель, к сожалению, за этими событиями последовали другие, более серьезные. Акты насилия и последствия событий, которые случились сегодня в Иерусалиме, городе, в котором соседствуют три великие мировые религии, достойны осуждения. Мы выражаем серьезную озабоченность в связи с актами насилия, к которым прибегли израильские власти в ответ на эти инциденты. Число погибших и раненых продолжает расти; сложившаяся обстановка по-прежнему остается крайне напряженной и чревата новым взрывом насилия. Насилие и возмездие никогда не были приемлемыми путями решения проблем, и это в еще большей степени справедливо сегодня, когда мир во всем регионе висит буквально на волоске.

Нашим девизом в предстоящие дни и недели должна быть сдержанность. Эта сдержанность должна найти свое выражение в уважении религиозного статус-кво в Иерусалиме и стремлении избежать актов, которые могут разжечь страсти. В настоящее время, как никогда прежде, следует сосредоточить усилия на энергичных поисках путей установления мира, в условиях которого все народы региона, независимо от их религиозных верований, будут жить в согласии друг с другом. Как заявил государственный министр иностранных дел Канады в своем выступлении на Генеральной Ассамблее 26 сентября этого года:

"справедливое и прочное урегулирование, основанное на резолюциях 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и законных правах палестинцев, включая их право на самоопределение, является сейчас, как никогда прежде, жизненно важным".

(A/45/PV.9, стр. 23)

Международное сообщество должно взять на себя ответственность в плане открытия такого приемлемого для всех мирного процесса именно в настоящий момент.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Канады за любезные слова в мой адрес и в адрес моей страны.

Г-н ТОРНУД (Финляндия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовольствие поздравить Вас с вступлением Соединенного Королевства на пост Председателя Совета Безопасности в октябре месяце. Мы знаем, что Вы подходите к выполнению обязанностей Председателя на основе Вашего богатого опыта. Моя делегация заверяет Вас в своей полной готовности сотрудничать с Вами в выполнении Вашей ответственной задачи и желает Вам всяческих успехов.

(Г-н Торнудд, Финляндия)

В то же время я хотел бы выразить нашу искреннюю благодарность Вашему предшественнику послу Союза Советских Социалистических Республик Юлию Воронцову за великолепно выполненную им работу на посту Председателя в сентябре. Мы также с признательностью помним о том, что обязанности Председателя были взяты на себя и г-ном Эдуардом Шеварднадзе, министром иностранных дел Союза Советских Социалистических Республик на заседании 25 сентября.

Вновь мы собрались для обсуждения тяжелого положения на оккупированных палестинских территориях, а также страданий и отчаяния палестинских граждан, живущих в условиях оккупации. Мы вновь просим Израиль, оккупирующую державу, скрупулезно соблюдать Четвертую Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны и воздерживаться от любых актов, противоречащих букве и духу этой Конвенции. И вновь мы подчеркиваем настоятельную необходимость мирного урегулирования арабо-израильского конфликта на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности, а также на основе законных национальных прав палестинцев, гарантирующих право всех государств региона, в том числе и Израиля, на существование в рамках безопасных и признанных границ.

И вновь мы повторяем, что политическую волю палестинцев, почти четверть века живущих в условиях оккупации, подавить навечно невозможно. В самый разгар важных перемен в мире к лучшему, израильско-палестинский конфликт остается неурегулированным. Основу для сосуществования и взаимного доверия между палестинцами и израильтянами еще только предстоит закладывать. Серьезные события в лагере беженцев в Газе Бурейдже и сегодняшние весьма тревожные новости из Иерусалима вновь трагически напоминают нам об этом факте.

С тех пор, как Совет в последний раз рассматривал вопрос об оккупированных территориях, в регионе возник еще один кризис. Несмотря на острый и очень опасный кризис, вызванный оккупацией Кувейта, мы не можем и не должны игнорировать проблемы палестинцев. Палестинский вопрос остается той нерешенной проблемой, которой следует заниматься серьезно, если мы хотим заложить в этом регионе основы безопасности. В то же время на Израиле возлежит обязанность полностью выполнять положения Четвертой Женевской конвенции, а также искать эффективные пути и средства защиты палестинских граждан. Чрезмерное применение силы сегодня в Иерусалиме свидетельствует о самом серьезном нарушении оккупирующей державой норм международного права.

(Г-н Торнхедд, Финляндия)

В то же время, по мере того, как осуществляется подавление национальных чаяний палестинцев, продолжается и разрушение независимого государства - члена Организации Объединенных Наций. В связи с этим я хотел бы подчеркнуть одну вещь: полное восстановление суверенитета Кувейта не должно зависеть ни от каких условий.

С уходом в прошлое напряженности между Востоком и Западом, при наличии беспрецедентного единодушия в Совете Безопасности мы, члены Совета и члены Организации Объединенных Наций, должны решать проблемы такими, как они есть, а не какими бы мы хотели их видеть. Но всеми ими надо заниматься серьезно. Организация Объединенных Наций и ее члены, возможно, никогда ранее в истории Организации не имели лучших возможностей для этого.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Финляндии за его теплые слова.

Г-н МУНТЯНУ (Румыния) (говорит по-английски): Поскольку это первое официальное заседание в октябре месяце, когда Румыния выступает перед Советом Безопасности, я хотел бы воспользоваться случаем для того, чтобы тепло поздравить Вас, сэр, со вступлением на пост Председателя этого органа. Я убежден, что под Вашим умелым руководством Совет Безопасности достигнет прогресса в рассмотрении чрезвычайно сложных и трудных вопросов, стоящих на его повестке дня.

Я хотел бы также выразить признательность моей делегации Вашему предшественнику, послу Воронцову, за достойное и самоотверженное руководство работой Совета в сентябре.

Мы вновь рассматриваем пункт, озаглавленный "Положение на оккупированных арабских территориях" в свете недавних событий в этом районе. С самого начала я должен подчеркнуть, что круг насилия на оккупированных территориях лишь увеличивает трудности в достижении там прочного урегулирования конфликта.

Тем не менее, мы по-прежнему убеждены, что положение на Ближнем Востоке, столь долго вызывающее у всех нас столь глубокие озабоченность и тревогу, может и должно быть урегулировано вовлеченными сторонами на взаимовыгодной основе. В связи с этим я хотел бы подтвердить позицию, выраженную по данному вопросу моей делегацией в Женеве, где мы подчеркнули, что всем вовлеченным в конфликт странам и народам необходимо действовать в духе доброй воли и сесть за стол переговоров с

(Г-н Мунтяну, Румыния)

тем, чтобы отыскать решение, как приемлемое, так и отражающее соответствующие интересы, включая самоопределение народов региона. Это стало бы огромным вкладом в достижение прочного мира на Ближнем Востоке.

Как и ранее, правительство Румынии, с глубокой озабоченностью узнало об инцидентах и актах насилия, происшедших недавно и сегодня на оккупированных территориях. Эти трагические события привели к многочисленным жертвам и ранениям среди палестинского населения. Мы хотели бы вновь заявить о нашем неприятии какого бы то ни было недискриминационного и непропорционального применения силы, которое может лишь усилить напряженность и подтолкнуть к дальнейшему насилию. Только твердая приверженность принципам переговоров и мирного разрешения способно привести к окончательному урегулированию ситуации на Ближнем Востоке.

Поэтому мы торжественно просим все вовлеченные стороны воздерживаться от каких бы то ни было действий, которые могут усугубить положение в этом районе, и следовать путем мира на основе принятия мер по предотвращению возобновления подобных драматических инцидентов. Любой призыв к продолжению насильственной конфронтации приведет к эскалации конфликта. Вместо этого мы выступаем за мирные средства с тем пониманием, что прекращение насилия в регионе будет достигнуто только на основе всеобъемлющего урегулирования ближневосточного кризиса.

В то же время, мы разделяем ту точку зрения, что Совет должен выполнить свою ответственность в деле установления и защиты мира во всем мире посредством обеспечения выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и самого Совета. В этих документах четко говорится о необходимости вывода войск с территорий, оккупируемых после войны 1967 года, уважения прав палестинцев и твердых гарантий безопасности всех государств региона. Ни одной из сторон не должно быть позволено подрывать мир где бы то ни было на планете попытками удовлетворения собственных интересов какими бы то ни было средствами силы.

Моя делегация хотела бы подтвердить приверженность Румынии соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций, включая, в частности, резолюцию 465 (1980) Совета Безопасности. Положение населения на оккупированных арабских территориях должно рассматриваться в более широком контексте палестинской проблемы. Мы выступаем за диалог по данному вопросу и убеждены, что акты

подавления и применения силы, независимо от того, с чьей стороны они исходят, не могут способствовать определению жизнеспособного решения. Поддержание напряженности на оккупированных арабских территориях не является средством установления мирного климата.

С более общей точки зрения, положение на оккупированных арабских территориях подтверждает насущную необходимость отыскания политического урегулирования в соответствии с требованиями международного права. Совет должен вновь призвать к полному прекращению каких бы то ни было актов насилия. Потери человеческих жизней и большое число жертв могут лишь подогревать конфликт, который и без того длится уж слишком долго.

(Г-н Мунтяну, Румыния)

Мы также поддерживаем осуществление добрых услуг Генерального секретаря, чья приверженность делу всеобъемлющего и прочного мирного урегулирования во всем ближневосточном регионе хорошо известна.

Мы готовы обсуждать с другими членами Совета любые варианты, с помощью которых Организация Объединенных Наций могла бы содействовать улучшению ситуации на оккупированных территориях. В этой связи мы выражаем надежду на то, что Совет найдет на основе консенсуса конструктивные решения, которые могли бы встретить полную поддержку всех сторон в конфликте. Моя делегация заявляет о своей поддержке усилий, предпринятых для достижения этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Румынии за теплые слова в мой адрес.

Следующий оратор – представитель Алжира. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н БЕНДЖАМА (Алжир) (говорит по-французски): Я имею честь выступить сегодня от имени делегаций государств Союза арабского Магриба: Ливийской Арабской Джамахирии, Исламской Республики Мавритания, Тунисской Республики, Королевства Марокко и Алжирской Народной Демократической Республики.

Прежде всего позвольте мне выразить удовлетворение по поводу того, что Вы, сэр, руководите работой Совета Безопасности. С момента Вашего недавнего назначения на пост главы Представительства Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций Вы подтвердили Вашу репутацию умелого и компетентного дипломата. Мы уверены, что в этот важнейший период в истории Совета Вы внесете выдающийся вклад в его работу.

Я хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику послу Юлию Воронцову из Советского Союза за то, что он эффективно возглавлял работу Совета в прошлом месяце, а также за тщательную подготовку заседания Совета Безопасности на уровне министров иностранных дел 25 сентября этого года, на котором председательствовал г-н Шеварднадзе.

Это заседание Совета Безопасности на уровне министров явилось важным событием. Оно продемонстрировало беспрецедентное желание вести дискуссии и добиваться консенсуса в решении исключительно сложных ситуаций. Международное сообщество увидело, что при наличии решимости Совет Безопасности может действовать очень быстро по выработке мер с целью восстановления международного мира и безопасности.

Многие из нас видят в единодушии Совета признак того, что можно назвать новым мировым порядком. Мы, естественно, надеемся, что такого нового мирового порядка удастся достичь, но нельзя говорить о том, что он будет существовать в действительности, если он не будет основываться на строгом соблюдении норм международного права в международных отношениях. Он не будет иметь значения, если он не приведет к избавлению мира от всех несправедливостей, а значит и от всех источников напряженности, по-прежнему представляющих угрозу для международного мира и безопасности.

Срочный созыв Совета Безопасности для рассмотрения положения на оккупированных палестинских территориях был действительно более чем необходим. Совет обязан показать, что кризис в Заливе не может использоваться как предлог для того, чтобы разрешить Израилю действовать, как ему заблагорассудится, или для того, чтобы отвлечь внимание от продолжающейся трагедии палестинского народа.

Буквально сегодня, 8 октября 1990 года, 23 палестинца были убиты и более 700 ранены пулями, выпущенными в них на эспланаде мечети Аль-Акса. Семьям не дали убрать тела убитых, а израильская армия запретила сдачу крови для раненых. С момента начала в декабре 1987 года интифады неразумность безжалостной политики репрессий, официально проводимой израильскими оккупационными властями, подкрепляется чрезвычайной жестокостью. Каждый прожитый день добавляет в страшный и разоблачающий список новые жертвы, страдания и лишения палестинского народа.

Мы являемся свидетелями того, что в ответ на решимость палестинского народа оказывать сопротивление и вести ожесточенную борьбу за восстановление своих законных национальных прав происходит эскалация репрессий. В целых районах вводится комендантский час, часто на много дней, что лишает десятки тысяч жителей продуктов питания и элементарного обеспечения. С неослабевающей силой продолжают коллективные наказания, случаи административного интернирования — 60 тысяч с октября 1987 года — и разрушение домов динамитом.

Эти факты теперь хорошо известны и хорошо задокументированы. Заявление Председателя Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа пролило на них яркий свет. Каждый пункт временного доклада Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении

палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленного 12 июня, является тяжким обвинением. Со всех сторон слышны крики возмущения, осуждающие организованный террор и несправедливость.

Правительства, включая правительства членов Совета Безопасности, межправительственные организации, независимые группы, гуманитарные организации и средства массовой информации, — все высказали свою позицию, и теперь Совет, вновь обретший единство, должен показать, что он не может более мириться с невыносимым положением. Иностранная оккупация Палестины существует. В Палестине на самом деле живет народ, которому необходимо помочь и который необходимо защитить, и в Палестине также существует серьезная угроза международному миру и безопасности.

Даже когда Совет Безопасности рассматривает этот вопрос, незаконная израильская политика колонизации и массовых поселений в результате эмиграции из Советского Союза, в частности в Аль-Кудсе, продолжается, и тем самым грубо нарушается Четвертая Женевская конвенция от 12 августа 1949 года и резолюция 465 (1980) Совета Безопасности, которая, должен заметить, была принята Советом единогласно.

Если бы Совет занял решительную позицию и принял соответствующие меры в соответствии с его обязанностями, записанными в Уставе Организации Объединенных Наций, это было бы чем-то новым для этого чрезвычайно беспокойного ближневосточного региона. Когда мы выступаем здесь сегодня, мы смеем надеяться, что упорная и твердая позиция Совета не будет изменяться вместе с обстоятельствами, что она не является избирательной и что она будет проявляться систематически в любой ситуации, в которой необходимо защитить общепризнанные принципы или восстановить законные интересы.

Что касается палестинского вопроса, то мы можем надеяться, что Совет более не будет удовлетворяться скромными проявлениями неодобрения или, как это было во многих случаях, не будет служить лишь эхом, отражающим чувства международного сообщества, потрясенного бесчеловечными действиями израильских оккупантов.

Проявив уже столь блестящим образом свою новую решительную позицию тем, что он впервые обратился к положениям главы VII Устава, Совет Безопасности не может далее делать меньшего для палестинского народа, как и не может удовлетворить международное сообщество и в частности арабскую общественность словесными любезностями или решениями, не имеющими реальной силы.

Сейчас необходимо, и я бы даже сказал, настоятельно необходимо, чтобы Совет действовал с одинаковой твердостью и решимостью перед лицом всех ситуаций, когда совершаются недопустимые акты, когда отрицаются основополагающие права и когда простое право на существование все чаще попирается.

Совершенно ясно, что принятие Советом мер по защите палестинского народа является неотложным вопросом. Перед лицом трагедии палестинского гражданского населения непонятно, почему два года и десять месяцев спустя после доклада Генерального секретаря, документ S/19443, представленного в соответствии с резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности, эта резолюция по-прежнему не выполнена.

Мы убеждены, что, принимая в неотложном порядке меры по защите палестинцев, как рекомендуется в докладе Генерального секретаря, Совет Безопасности содействовал бы созданию лучших условий для урегулирования палестинского вопроса, что является единственным путем достижения прочного мира и стабильности на Ближнем Востоке.

В этом контексте Совет не может бесконечно терпеть неудачу в усилиях по созыву международной мирной конференции по Ближнему Востоку с участием на равной основе с другими сторонами Организации освобождения Палестины единственного и законного представителя палестинского народа. Сейчас эта конференция будет предоставлять единственные соответствующие рамки, в которых могут быть удовлетворены требования достижения мира, основанного на национальных устремлениях палестинского народа и особенно на его праве на создание суверенного государства.

Вскоре Совету будет представлен проект резолюции. Этот текст защищает простое и бесспорное решение, которое необходимо принять нашей Организации для защиты палестинцев, живущих в условиях израильской оккупации. Однако давайте не заблуждаться относительно отношения Совета к этому проекту; его представление о том, что необходимо сделать, и его авторитет поставлены на карту.

Твердость и решимость, проявленные Советом Безопасности в ходе кризиса в Заливе, который, я подчеркиваю, государства Союза арабского Магриба хотели бы видеть урегулированным с помощью политических и мирных средств в соответствии с международной законностью, которую воплощает Совет, будут необходимы сейчас — и мы

(Г-н Бенджама, Алжир)

намерены добиваться этого в соответствующее время - при рассмотрении всех аспектов палестинского вопроса. По сути дела, весь арабский мир, для которого палестинское дело всегда было священным, и все международное сообщество потребуют, чтобы справедливость наконец восторжествовала в отношении многострадального палестинского народа.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Алжира за любезные слова в мой адрес.

Следующий оратор - представитель Югославии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н СИЛОВИЧ (Югославия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне в самом начале моего выступления поздравить Вас, Постоянного представителя Соединенного Королевства, в связи со вступлением на пост Председателя Совета Безопасности. Поскольку Вы представляете страну, дипломатия которой всегда была известна своим искусством и знанием международных дел, я не сомневаюсь, что Вы будете успешно руководить делами Совета в октябре.

Я также выражаю признательность г-ну Эдуарду Шеварднадзе, министру иностранных дел Советского Союза, и г-ну Воронцову, послу Советского Союза, за ту конструктивность и решительность, с которыми они руководили обсуждениями в Совете в течение насыщенного событиями сентября.

Я хотел бы выступить в Совете как представитель Югославии, которая также является нынешним Председателем Движения неприсоединившихся стран.

Мы собрались здесь сегодня в то время, которое характеризуется окончанием "холодной войны" и началом создания новой системы международных отношений. Однако упорно продолжают существовать некоторые старые противоречия и проблемы, и в некоторых регионах возникают новые серьезные угрозы миру и безопасности.

Одним из ярких примеров этого является положение на Ближнем Востоке и особенно проблема Палестины, которая лежит в основе конфликта. В этом регионе, и без того обремененном многими проблемами, возникновение кризиса в Персидском заливе усугубило напряженность и вызвало даже еще большую нестабильность. Несмотря на

опасное развитие событий в Заливе, которые по праву вызывают самую серьезную озабоченность всего международного сообщества и Совета Безопасности, внимание всего мира не должно отвлекаться от ближневосточного кризиса и вопроса о Палестине.

Министры иностранных дел неприсоединившихся стран на своем заседании 4 октября на прошлой неделе приняли заявление по кризису в Персидском заливе, в котором они, среди прочего, подчеркнули, что:

"Быстрое урегулирование кризиса в Персидском заливе должно содействовать тому, что международное сообщество займет такую же решительную и твердую позицию и в отношении арабо-израильского конфликта, сердцевиной которого является проблема Палестины, во имя достижения справедливого и прочного урегулирования этого давнего кризиса на Ближнем Востоке".

Неприсоединившиеся страны убеждены, что пришло время, чтобы Совет предпринял конкретные и эффективные действия по оживлению мирного процесса урегулирования арабо-израильского конфликта.

Наше убеждение подкрепляется заявлениями, с которыми выступили многие президенты и министры иностранных дел на Генеральной Ассамблее, включая президента Соединенных Штатов Америки и министра иностранных дел Советского Союза, а также конструктивностью, с которой совместно действовали члены Совета Безопасности в урегулировании некоторых других региональных конфликтов. Недавнее совместное заявление министров иностранных дел пяти постоянных членов Совета Безопасности имеет особое значение. Они подтвердили свою решимость поддерживать активный процесс переговоров на Ближнем Востоке с участием всех соответствующих сторон, который мог бы привести к всеобъемлющему, справедливому и прочному миру.

Движение неприсоединившихся стран придает огромное значение оживлению и дальнейшему прогрессу в мирном процессе на Ближнем Востоке. Позиция моей страны и других неприсоединившихся стран заключается в том, что это решение возможно лишь на основе полного осуществления законных прав палестинского народа на самоопределение, включая создание своего собственного государства, ухода Израиля со всех территорий, оккупированных с 1967 года, права всех государств в регионе на жизнь в условиях мира и безопасности в рамках международно признанных границ и права палестинских беженцев на возвращение на родину.

(Г-н Силович, Югославия)

Все это показывает, что существует много общего в позициях всех сторон, единственное исключение составляет правительство Израиля, и что постепенно появляется консенсус по существенным принципам решения вопроса Палестины. Мы по-прежнему считаем, что Совет Безопасности должен безотлагательно приступить к подготовке созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку под эгидой Организации Объединенных Наций с участием на равной основе всех непосредственно заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины, а также пять постоянных членов Совета.

Недавний опыт Совета Безопасности показывает, что при наличии необходимой политической воли Совет может достичь консенсуса по важному вопросу, вызывающему озабоченность международного сообщества. Поэтому Югославия поощряет и поддерживает все усилия постоянных и других членов Совета Безопасности по сближению позиций сторон арабо-израильского конфликта, по созданию климата доверия между ними и по облегчению таким образом созыва и успешного завершения международной мирной конференции.

А до тех пор, пока не будет прогресса в направлении политического урегулирования, необходимо безотлагательно принимать все необходимые меры для того, чтобы защитить палестинское население на оккупированных территориях. Югославия, наряду с другими неприсоединившимися странами, имеет законные основания рассчитывать на то, что Совет Безопасности займет решительную позицию по вопросу об осуществлении своих собственных резолюций и положений Четвертой Женевской конвенции, с которыми израильская практика на оккупированных палестинских территориях, а также проводимая Израилем политика создания поселений на этих территориях явно не согласуются.

Недавно предпринятые Израилем действия принесли еще большие страдания палестинскому народу, привели к еще большему ухудшению условий его жизни. В связи с поступающими сегодня из Иерусалима тревожными сообщениями о трагической гибели палестинцев, о применении против палестинского населения огнестрельного оружия, в результате чего большое число палестинцев получило ранения, становится еще более безотлагательным принятие Советом Безопасности мер, направленных на обеспечение защиты палестинцев, проживающих на оккупированных территориях. Неприсоединившиеся страны рассчитывают на то, что нынешняя серия заседаний Совета Безопасности будет способствовать прекращению подобной практики.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Югославии за его вступительные замечания, обращенные в адрес Председателя.

Следующий оратор – представитель Иордании. Я приглашаю его занять место за столом Совета и сделать заявление.

Г-н САЛАХ (Иордания) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, я впервые обращаюсь к Вам как к Председателю Совета Безопасности с тех пор, как Вы приступили к исполнению обязанностей Постоянного представителя Соединенного Королевства при Организации Объединенных Наций. Я с удовольствием поздравляю Вас со вступлением на этот пост, а также на пост Председателя Совета Безопасности в этом месяце. Мы желаем Вам всяческих успехов в руководстве работой Совета и выражаем свое убеждение в том, что Ваше мастерство и Ваша мудрость будут очень способствовать успешной работе Совета.

(Г-н Салах, Иордания)

Я хочу также выразить нашу признательность Вашему предшественнику, Постоянному представителю Союза Советских Социалистических Республик, Его Превосходительству г-ну Юлию Воронцову, который умело руководил работой Совета в течение прошлого месяца.

Вновь Израиль потряс весь мир, совершив сегодня утром еще одну кровавую расправу на оккупированных арабских территориях. В силу трагического совпадения Израиль совершил это ужасное преступление против палестинского населения Священного Иерусалима, аль-Кудса, в тот самый день, когда Совет Безопасности проводит заседание для рассмотрения положения на палестинских и других оккупированных арабских территориях, включая Иерусалим.

Согласно поступившей предварительной информации, палестинцы в Иерусалиме знали о том, что израильская экстремистская религиозная группа, известная под названием "Хранители храма", планировала вторжение в мечеть аль-Акса с целью закладки первого камня так называемого "третьего еврейского храма". По этой причине определенное число мусульман – жителей Иерусалима – сегодня утром собрались в мечети аль-Акса для того, чтобы защищать это священное место и сорвать преступный план упомянутой группы.

Когда же члены группы попытались, под прикрытием израильских солдат, ворваться в мечеть аль-Акса, они натолкнулись на преградивших им вход мусульман. Во внутренний двор мечети аль-Акса при поддержке боевых вертолетов ворвалось большое число израильских солдат, полицейских и пограничников. Они открыли интенсивный бесприцельный огонь с применением как боевых патронов, так и резиновых пуль. Палестинцев, находившихся в мечети, забросали большим количеством бомб со слезоточивым газом. В результате этого более 20 человек было убито и сотни ранено.

Однако не удовлетворившись этим, израильские солдаты не позволили палестинцам предложить больницам донорскую кровь, и очень большое число из них было арестовано.

Эта преступная израильская акция ужасна не только потому, что она не была ничем спровоцирована и не имела никаких оправданий; она ужасна и потому, что она имела место в священной мечети аль-Акса, в третьей святыне ислама. Этой акции предшествовал другой, первый акт израильской агрессии, который был совершен другой экстремистской религиозной группой в отношении этого же священного места. То есть,

по сути дела, в данном случае имело место два совершенных Израилем один за другим акта агрессии, перемежающиеся с одной мирной попыткой палестинцев оградить от посягательств место, которое почитается в качестве священного места не только палестинцами, проживающими в Иерусалиме, но и для более чем миллиардом мусульман во всем мире.

Это расистское преступление представляет собой еще один пример той репрессивной и агрессивной практики, которую Израиль вопреки всем международным нормам и соглашениям, включая Четвертую Женевскую конвенцию, Всеобщую декларацию прав человека и два международных пакта, осуществляет на оккупированных палестинских территориях. Такая практика явно противоречит основополагающим принципам цивилизованного поведения государств.

Интересно, до каких пор Израиль будет совершать подобные акты агрессии и попирает все общечеловеческие принципы и принципы международного права? До каких пор международное сообщество будет снисходительно относиться к подобным преступлениям, совершаемым Израилем? До каких пор эти преступления будут оставаться безнаказанными? Разве не пора Совету Безопасности принять все необходимые меры для того, чтобы обеспечить безопасность палестинского населения и защитить его от этих многочисленных актов агрессии? Пора, действительно, пора.

В течение последних двух месяцев, наряду со странами всего мира, наша страна, Иордания, предпринимает активные усилия, направленные на то, чтобы положить конец этому ужасному кризису, возникшему в нашем регионе. В то же время мы отмечаем, что основой израильской политики по-прежнему остаются сохранение оккупации, бесчеловечная практика и создание поселений на оккупированных территориях, которое позволяют решать проблему новых иммигрантов и которое еще больше усложняет палестинскую проблему.

Несмотря на серьезность вопроса об израильской практике на оккупированных территориях, такая практика представляет собой лишь один из аспектов основополагающего вопроса о Палестине. Весь мир уже осознал тот факт, что вопрос о Палестине представляет собой самую сердцевину арабо-израильского конфликта и что он не сводится просто к проблеме бесчеловечной практики, проблеме, которая могла бы

(Г-н Салах, Иордания)

быть урегулирована, если бы удалось заставить Израиль отказаться от совершения подобных актов. Вопрос о Палестине – это не просто проблема беженцев, которых необходимо переселить. Этот вопрос касается целого народа, земля, принадлежащая которому, стала предметом захвата, права, принадлежащие которому, стали объектом поспра, и третья часть которого живет в условиях диаспоры, а оставшаяся часть – в условиях оккупации.

Арабо-израильский спор будет продолжаться и представлять реальную угрозу делу мира и безопасности на Ближнем Востоке и во всем мире тех пор, пока не будет достигнуто справедливое и прочное урегулирование этого вопроса на основе резолюций Организации Объединенных Наций.

Прошло более четырех десятилетий, а арабо-израильский конфликт и его суть - вопрос о Палестине, по-прежнему находятся на нашем рассмотрении. На протяжении этих четырех десятилетий в районе Ближнего Востока наблюдалось несколько разрушительных войн в дополнении к неизменному состоянию напряженности, насилия и нестабильности, приносящих огромные страдания народам региона, особенно палестинскому народу. Блокируется процесс развития и прогресса. Организация Объединенных Наций и, в частности, Совет Безопасности приняли множество резолюций в отношении этого спора. Ни одна из них не осуществлена, поскольку Израиль отказывается выполнять их. По хорошо известным причинам Совет Безопасности не смог заставить Израиль соблюдать свои обязательства, вытекающие из Устава, и выполнять эти резолюции.

Появление разрядки в международных отношениях и недавнее прекращение "холодной войны" уничтожили один из доводов, к которым прибегали для того, чтобы помешать Совету Безопасности выполнять свои обязанности в соответствии с Уставом. Сейчас Совет может выполнять эти обязанности эффективно и решительно. Мы в Иордании можем только приветствовать такое позитивное развитие событий, к которому мы постоянно призывали и к достижению которого мы так стремились. Улучшение международного климата вызвало радикальные изменения в Европе, поразившие весь мир. Самым последним событием в этой цепи было объединение двух Германий, состоявшееся несколько дней назад.

Это улучшение в международных отношениях имело позитивное влияние на некоторые конфликты в мире, например, в Намибии, Камбодже и Центральной Америке. Сейчас многие говорят о новом международном порядке, основанном на законности и соблюдении международного права, о чем говорится в резолюциях Организации Объединенных Наций.

Беспрецедентная эффективность, с которой Совет Безопасности отреагировал на нынешний кризис в регионе Залива, является дальнейшим доказательством появления в сегодняшнем мире нового климата. Совет Безопасности предпринял действительно оперативные действия по выработке твердых резолюций и мер, обеспечивающих их

выполнение. Мы хотели бы рассматривать этот момент в качестве одного из результатов появления нового политического климата. Мы считаем, что этот климат должен найти свое отражение в той же эффективной манере решения всех споров независимо от того, новые это споры или же затянувшиеся. Такая эффективность станет мерилom, с которым будут подходить к действиям Совета в отношении других проблем.

Кризис в Персидском заливе действительно стал вехой в истории Совета Безопасности. И мы надеемся, — по сути, ждем, — что та манера, в которой действует Совет при решении данного вопроса, также станет новой вехой и показателем того, что действительно появляется новый мир и что это будет мир, где к аналогичным ситуациям будут применяться одинаковые, четко определенные стандарты и принципы, а не импульсивные подходы к определенным проблемам.

Мы хотели бы видеть, как позитивные последствия нынешней международной рязрядки распространяются и на регион Ближнего Востока. Озабоченность, высказанная Советом Безопасности в отношении поддержания мира и безопасности в одном из регионов мира, должна быть также проявлена и в отношении других регионов мира. Международная безопасность неделима; мир во всем мире должен быть всеобъемлющим.

Пришло время, чтобы Совет Безопасности заставил Израиль понять, что должен быть положен конец его упрямству и уловкам, что он должен прислушаться к голосу разума и к призывам мирового сообщества об урегулировании этой проблемы, что он должен признать нормы международного права как основу для подобного урегулирования.

Мы призываем Совет Безопасности осудить преступление, совершенное Израилем сегодня утром. Мы призываем предпринять эффективные меры по обеспечению защиты и безопасности палестинцев, находящихся в условиях оккупации. В то же самое время мы вновь хотели бы повторить, что обеспечение международной защиты нельзя рассматривать как решение проблемы. Это может рассматриваться только лишь как временная мера до нахождения мирного, справедливого, прочного и всеобъемлющего решения арабо-израильского конфликта и его сути — вопроса о Палестине.

Мы призываем Совет Безопасности срочно приступить к активным консультациям по вопросу о созыве международной мирной конференции по Ближнему Востоку, с тем чтобы определить рамки и полномочия этой конференции. Мы призываем к скорейшему

проведению такой конференции. Мы уверены, что ее созыв под эгидой Организации Объединенных Наций с участием всех заинтересованных сторон, включая Организацию освобождения Палестины и пять постоянных членов Совета Безопасности, и на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и соблюдения законных прав палестинского народа, откроет сегодня путь к урегулированию, которого мы так долго ждем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я благодарю представителя Иордании за его любезные слова в адрес Председателя.

В списке для выступления на сегодняшнем заседании имеется еще несколько ораторов, включая и меня в качестве представителя моей страны. Однако я обратил внимание, что через все заявления, с которыми выступили сегодня представители, красной нитью проходит мысль о том, что настоятельно необходимо, чтобы Совет принял какое-то решение.

Поскольку время идет и совершенно очевидно, что необходимо провести консультации с членами Совета для того, чтобы достичь столь желаемой цели, я предлагаю, с согласия членов Совета, прервать сейчас текущее заседание, с тем чтобы можно было провести консультации. Заседание будет возобновлено после завершения консультаций.

Время проведения следующего заседания Совета Безопасности для рассмотрения данного пункта повестки дня будет определено в ходе консультации с членами Совета.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.